

Dohoda o urovnaní

č. 386-400-2013

§ 585 až § 587 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

medzi stranami

Slovenský hydrometeorologický ústav

Sídlo: Jeséniova 17, 833 15 Bratislava

IČO: 00156884

DIČ: 2020749852

IČ DPH: SK2020749852

Zastúpený: RNDr. Martin Benko, PhD. generálny riaditeľ

Bankové spojenie: Štátna Pokladnica

Číslo účtu: 7000391672/8180

Úplné znenie Zriaďovacej listiny bolo vydané rozhodnutím ministra ŽP SR dňa 12.06.2006 č. 23/2006 - 1.6.

(ďalej len „veriteľ“ alebo „SHMÚ“)

a

Slovenská inšpekcia životného prostredia

Sídlo: Karloveská 2, 842 22 Bratislava

IČO: 00156906

DIČ: 2020890190

zastúpená: RNDr. Oto Hornák, generálny riaditeľ

Bankové spojenie: Štátna Pokladnica

Číslo účtu: 7000392448 / 8180

(ďalej len „dlžník“)

I.

Predmet sporu

1. Veriteľ je správcom nehnuteľností vo vlastníctve štátu, na ul. Jeséniova 17, Bratislava, zapísaných na liste vlastníctva č. 3013 vedenom na Katastrálnom úrade v Bratislave. Správa katastra pre Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislavu nachádzajúcich sa v okrese Bratislava III, obec Bratislava – Nové mesto, katastrálne územie Vinohrady, a to budovy „A“, súp. č. 2305 umiestnenej na pozemku parc. č. KN-C 6726/8, budovy „B“, súp. č. 11540 umiestnenej na pozemku parc. č. KN-C 6720/21 a pozemkov s parcelným číslom KN- C 6719/14, 6720/2, 6720/3, 6720/4, 6720/6, 6720/9, 6720/11, druh pozemku: zastavené plochy a nádvoría.
2. Dlžník v období od 15.12.2011 do súčasnosti užíva časť nehnuteľností uvedených v bode 1. tohto článku zmluvy a to: nebytové priestory nachádzajúce sa na prízemí (1. NP), na 1. poschodí (2. NP) a na 2. poschodí (3. NP) v budove B, ktoré sú podrobne špecifikované v Prílohe č.1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto dohody (ďalej len „priestory I“).
3. Ďalej dlžník v období od 15.12.2011 do súčasnosti užíva priestor na parkovanie motorových vozidiel a to 13 parkovacích miest na pozemku – parcela registra C par. č. 6719/14, zastavané plochy a nádvoría, 3 parkovacie miesta na pozemku – parcela registra C par. č. 6720/25, zastavané plochy a nádvoría a garáž č. 1 na pozemku – parcela registra C par. č. 6720/2, zastavané plochy a nádvoría, garáž č. 2 na pozemku – parcela registra C par. č. 6720/3, zastavané plochy a nádvoría, garáž č. 3 na pozemku – parcela registra C par. č. 6720/4, zastavané plochy a nádvoría, garáž č. 5 na pozemku – parcela registra C par. č. 6720/6, zastavané plochy a nádvoría, garáž č. 8 na pozemku – parcela registra C par. č. 6720/9, zastavané plochy a nádvoría

a garáž č. 10 na pozemku – parcela registra C par. č. 6720/11, zastavané plochy a nádvorí t.j. spolu 6 garáží v celkovej výmere 105,49 m² (ďalej len „priestory II“). Predmet nájmu II je podrobne špecifikovaný v Prílohe č.1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

(priestory I a priestory II ďalej spolu aj ako „priestory“)

4. Veriteľ prenechal priestory do užívania dlžníka za podmienky uzatvorenia nájomnej zmluvy a riadneho platenia nájomného. Do dnešného dňa nedošlo k uzatvoreniu nájomnej zmluvy na priestory. Veriteľ požadoval platenie nájomného vo výške 4,80-EUR/m²/mesiac za priestory I. + 300,-EUR/mesiac za priestory II. + refundácie nákladov na služby (elektrina, voda, kúrenie atď.), čo dlžník odmieta.
5. Strany dohody sa dohodli na nasledovnom urovnaní nárokov z nájomného a služieb spojených s užívaním priestorov za kalendárny rok 2013:
 - a) dlžník zaplatí veriteľovi sumu 42.319,32 EUR, čím sa považujú nároky veriteľa na zaplatenie odplaty za užívanie priestorov za obdobie 01.01.2013 – 31.12.2013 za plne uspokojené. Lehota na zaplatenie je 31.12.2013, pričom v posledný deň lehoty stačí odoslať prostriedky z účtu dlžníka. Podrobnejšie podmienky sú v článku II. dohody.
 - b) dlžník zaplatí veriteľovi za služby spojené s užívaním priestorov formou prefinancovania nákladov za kalendárny rok 2013, pričom prefinancované náklady predstavujú úhradu všetkých nákladov, ktoré veriteľ vynaloží za dlžníka, čím sa nároky veriteľa v časti náhrady služieb spojených s užívaním priestorov za obdobie 01.01.2013 – 31.12.2013 považujú za plne uspokojené. Výpočet nákladov je súčasťou čl. II. dohody a prílohy č. 2, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto dohody. Podrobnejšie podmienky sú v článku II. dohody.

II. Platobné podmienky

1. Odplata podľa čl. I. bod 5. písm. a) je splatná do 31.12.2013 bez ohľadu na dátum doručenia faktúry veriteľa. Veriteľ podľa možností vyhotoví a doručí faktúru dlžníkovi do 31.12.2013.
2. Náklady za služby spojené s užívaním priestorov (čl. I. bod 5. písm. b) dohody) uhradí dlžník veriteľovi na základe ročného vyúčtovania do 31.03.2014, na základe faktúry vystavenej veriteľom doručenej dlžníkovi najmenej 15 dní pred uvedeným dňom. Prílohou faktúry budú doklady preukazujúce náklady za služby spojené s užívaním, a to najmä:
 - a) potvrdenie osobného úradu dlžníka o priemernom počte zamestnancov dlžníka pracujúcich v priestoroch veriteľa na kalendárny mesiac,
 - b) potvrdenie príslušného oddelenia veriteľa za uplynulý kalendárny rok o priemernom počte zamestnancov veriteľa pracujúcich v budovách veriteľa na kalendárny mesiac,
 - c) potvrdenie príslušného oddelenia iných inštitúcií za uplynulý kalendárny rok o priemernom počte zamestnancov inštitúcie pracujúcich v budovách veriteľa na kalendárny mesiac,
 - d) záznam z merania skutočnej spotreby elektriny na namontovaných elektromeroch,
 - e) vyúčtovacie faktúry (príp. iné doklady) dodávateľov energií, vodného a stočného, odvozu odpadu na prenajímateľa, z ktorých bude zrejma výška nákladov vzniknutých u veriteľa.
3. Dlžník sa zaväzuje uhradiť náklady za služby spojené s užívaním priestorov pomerným dielom vypočítaným z celkových skutočných prevádzkových nákladov veriteľa. Spôsob výpočtu pomerného dielu z celkových nákladov veriteľa za jednotlivé služby je uvedený v Prílohe č. 2, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

III. Ostatné podmienky

1. Omeškanie s platením neznamená zánik dohody.

2. Touto dohodu je pohľadávka veriteľa na zaplatenie odplaty za užívanie priestorov za obdobie 01.01.2013-31.12.2013 nahradená pohľadávkou podľa čl. I. bodu 5 písm. a) dohody.
3. Touto dohodu je pohľadávka veriteľa na zaplatenie odplaty za služby spojené s užívaním priestorov za obdobie 01.01.2013-31.12.2013 nahradená pohľadávkou podľa čl. I. bodu 5 písm. b) dohody.
4. Prípadná neplatnosť alebo iná vada časti dohody nespôsobuje neplatnosť ostatných častí dohody. Najmä pohľadávky podľa čl. I. bod 5. písm. a) a b) nie sú vzájomne podmienené.

X.

Záverečné ustanovenia

1. Dohoda bola vyhotovená v dvoch prvopisoch, z ktorých jeden obdrží veriteľ a jeden dlžník.
2. Práva a povinnosti, ktoré nie sú upravené v tejto dohode, sa riadia Občianskym zákonníkom a ďalšími predpismi, podľa ktorých je dohoda uzavretá.
3. Dohodu je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode strán, a to formou písomných očíslovaných dodatkov.
4. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
5. Obe strany prehlasujú, že si dohodu prečítali, rozumejú jej obsahu a vzťahy z nej vyplývajúce sú prejavom ich slobodnej a vážnej vôle nevykonanej v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho zmluvu vlastnoručne podpisujú.

Prílohy tvoriace neoddeliteľnú súčasť zmluvy:

Príloha č. 1. Špecifikácia priestorov

Príloha č. 2. Spôsob výpočtu pomerného podielu nákladov za služby spojené s užívaním priestorov

Za veriteľa:

Za dlžníka:

30 DEC. 2013

Bratislava

.....
Slovenský hydrometeorologický ústav
RNDr. Martin Benko, PhD.
generálny riaditeľ

30 DEC. 2013

Bratislava



.....
Slovenská inspekcia životného prostredia
RNDr. Oto Hornak
generálny riaditeľ